



Brüsszel, 2025. május 22.  
(OR. en)

9168/25

LIMITE

CORLX 489  
CFSP/PESC 737  
RELEX 613  
COHOM 79  
COEST 392

### FELJEGYZÉS AZ „I” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Tárgy:	A Tanács határozata és végrehajtási rendelete a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről

1. A Tanács 2020. december 7-én elfogadta a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 határozatot, illetve (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletet.
2. A főképviselő 2025. március 11-én nyilatkozatot adott ki az Unió nevében, amelyben az Unió elítélte a Szíria part menti térségében a polgári lakosság ellen elkövetett szörnyű bűncselekményeket, köztük az önkényes kivégzéseket.
3. Az emberi jogi munkacsoport (COHOM) 2025. május 16-án megállapodott arról, hogy két személyt és három szervezetet fel kell venni a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a (KKBP) 2020/1999 határozat mellékletében és az (EU) 2020/1998 rendelet I. mellékletében szereplő jegyzékébe.

4. A főképviselő 2025. május 21-én benyújtotta a Tanácsnak a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 határozat módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatot (9164/25), valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2020/1998 rendelet végrehajtásáról szóló tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatot (9166/25).
5. A külkapcsolati tanácsosok munkacsoportja (RELEX) 2025. május 22-én megállapodott a tanácsi határozat tervezetének és a tanácsi végrehajtási rendelet tervezetének a szövegéről.
6. Ennek alapján felkérjük a COREPER-t, hogy:
  - erősítse meg a tanácsi határozat tervezetéről és a tanácsi végrehajtási rendelet tervezetéről létrejött megállapodást,
  - döntsön arról, hogy – az ügy sürgősségére való tekintettel, és a Tanács eljárási szabályzata 12. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően – a Tanács az írásbeli eljárást alkalmazza a következőkre:
    - a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 határozat módosításáról szóló, a szövege jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítését követően a 9165/25 dokumentumban foglalt tanácsi határozat elfogadása,
    - a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2020/1998 rendelet végrehajtásáról szóló, a szöveg jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítését követően a 9167/25 dokumentumban foglalt tanácsi végrehajtási rendelet elfogadása
    - az e feljegyzés I. és II. mellékletében foglalt értesítések jóváhagyása.

**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2025/[szám]<sup>+</sup> tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban<sup>1</sup>, valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2025/[szám]<sup>++</sup> tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben<sup>2</sup> előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére**

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek, szervezetek és szervek tudomására, akik, illetve amelyek a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2025/[szám]<sup>+</sup> tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozat mellékletében, valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2025/[szám]<sup>++</sup> tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy ezeket a személyeket, szervezeteket és szerveket fel kell venni a (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és az (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékére. Az érintett személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

A Tanács felhívja az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak az (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek, szervezetek és szervek **2025. július 31. előtt** kérvényezhetik a Tanácsnál a jegyzékbe vételükről szóló döntés felülvizsgálatát. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

---

<sup>+</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9165/25 dokumentumban foglalt határozat számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

<sup>1</sup> HL L 410I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>++</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9167/25 dokumentumban foglalt rendelet számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

<sup>2</sup> HL L 410I., 2020.12.7., 1. o.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékének a (KKBP) 2020/1999 határozat 10. cikkével összhangban elvégzett következő felülvizsgálatakor figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.



**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló  
(KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban<sup>1</sup> és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben<sup>2</sup> előírt  
korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 rendelet 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapjai a (KKBP) 2025/[szám]<sup>+</sup> tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 határozat, valamint az (EU) 2025/[szám]<sup>++</sup> tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 rendelet.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. igazgatósága, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union General Secretariat

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

E-mail-cím: [data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

---

<sup>1</sup> HL L 410I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>2</sup> HL L 410I., 2020.12.7., 1. o.

<sup>+</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9165/25 dokumentumban foglalt határozat számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

<sup>++</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9167/25 dokumentumban foglalt rendelet számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

Az adatkezelési művelet célja a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2025/[szám]<sup>+</sup> tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatnak, valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2025/[szám]<sup>++</sup> tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és az (EU) 2020/1998 rendeletben meghatározott kritériumait.

A művelet keretében az alábbi személyes adatok gyűjtésére kerülhet sor: az érintett személy megfelelő azonosításához, valamint az indokoláshoz szükséges és kapcsolódó adatok.

A személyes adatok kezelésének jogalapját a természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint a vagyoni eszközök befagyasztásáról és az utazási korlátozásokról szóló, az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott tanácsi határozatok, illetve az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott tanácsi rendeletek képezik.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekből végzett feladat teljesítéséhez, valamint az adatkezelőre az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban vonatkozó, a fent említett jogi aktusokban meghatározott jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontjával összhangban jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettek személyes adatait beszerezheti a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

---

<sup>+</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9165/25 dokumentumban foglalt határozat számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

<sup>++</sup> HL: kérjük beilleszteni a 9167/25 dokumentumban foglalt rendelet számát és kihirdetésének hivatkozási adatait.

A Tanács által az uniós autonóm korlátozó intézkedések keretében kezelt valamennyi személyes adatot az érintettek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlése, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig tárolják, amennyiben pedig a Bírósághoz keresetet nyújtanak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács által nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat a Tanács az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozóan személyes adatokat kell cserélnie egy harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel, az ENSZ általi jegyzékbe vételeknek a Tanács általi átültetése, vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politika terén folytatott nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő biztosítékok hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges,
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése során nem kerül sor automatizált döntéshozatalra.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését és kiegészítését. Bizonyos körülmények között az érintettek kérhetik személyes adataik törlését, vagy tiltakozhatnak az adatkezelés ellen, illetve kérhetik személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogaikat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-maillal küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmány másolatában szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitartható.

Az érintetteknek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban jogukban áll panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

A panasz benyújtása előtt ajánlott az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez fordulni jogorvoslatért.

---